

# NEO TOOLS



**A**



**PL**  
**Instrukcja obsługi**  
**Latarka warsztatowa 99-045**

**Opis stron graficznych**

**Rys A.**

<b>1</b>	Włącznik / sterowanie	<b>4</b>	Obudowa komora baterii/akumulatorów
<b>2</b>	Klips do zawieszania latarki	<b>5</b>	Nakrętka komory baterii/akumulatorów
<b>3</b>	Zródło światła	<b>6</b>	Magnes

Uniwersalna latarka warsztatowa posiadająca kilka trybów świecenia. Wyposażona w klips oraz magnes, dającą możliwość zaczeplenia czy przymocowania. Zasilanie stanowią najpopularniejsze baterie typu LR6 / AA, bardzo łatwo dostępne na rynku.

**Włączanie latarki**

Latarkę uruchamia się poprzez naciśnięcie przycisku **rys. A1**.

**Zmiana trybów świecenia**

Wybór trybu świecenia:

- Pierwsze kliknięcie przełącznika trybmocny 50% światło białe
- Drugie kliknięcie przełącznika tryb średni 100% światło białe
- Trzecie kliknięcie przełącznika tryb stroboskopowy migające światło czerwone
- Czwarte kliknięcie przełącznika tryb wyłącznie

**Instalowanie baterii lub akumulatorów**

Na **rys. A5**, pokazano pokrywę baterii lub akumulatorów zasilających. Baterie lub akumulatory należy wkładać biegunem dodatnim (+) w stronę źródła światła. W przypadku błędnego zainstalowania baterii lub akumulatorów latarka nie będzie działała.

**Użytkowanie i konserwacja**

- Używaj wysokiej jakości baterii / akumulatorów.
- Gdy latarka nie jest używana przez dłuższy czas, wyjmij baterie / akumulatory z latarki w przeciwnym razie lampa może zostać uszkodzona z powodu wycieku elektrolitu z baterii / akumulatorów gorszej jakości.
- Uchwyt **rys. A2** służy do instalacji latarki za pomocą klipsa. Magnes umożliwia przymocowanie latarki do metalowych powierzchni np. kłapa silnika, wspornika.

**UWAGA!**

- Latarka jest urządzeniem oświetleniowym o dużej intensywności świecenia, które może spowodować uszkodzenie wzroku użytkownika lub innych osób. Unikaj świecenia latarką bezpośrednio w czyste oczy.
- Ten produkt należy umieszczać w miejscu trudno dostępnym dla dzieci.

**Zestaw zawiera:**

- Latarka
- Baterie AA 3 szt.

**Parametry techniczne**

<b>Dane techniczne urządzenia</b>	
Numer katalogowy	99-045
Zródło światła	LED COB
Moc świecenia	400 lumenów 4W
Wymiary latarki	190 x 33mm
Waga bateriami / akumulatorami	128g
Waga bez baterii / akumulatorów	58g
Typ baterii / akumulatora	AA LR6

Ilość baterii / akumulatora	3 (w zestawie)
Ilość trybów świecenia	3
Zawartość zestawu	Latarka, baterie

**OSTRZEŻENIE !**

Ten sprzęt może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia oraz rozumieją zagrożenia, które wynikają z takiego użytkowania. Dzieci nie mogą bawić się sprzętem. Bez nadzoru dzieci nie mogą czyścić sprzętu i wykonywać prac konserwacyjnych na poziomie użytkownika.

**OCHRONA ŚRODOWISKA**



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobjętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa TopeX”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy TopeX i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy TopeX wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

**GWARANCJA I SERWIS**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)  
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)  
Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)



**Deklaracja zgodności UE**

**Producent:** Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Wyrób:** Lampa inspekcyjna

**Model:** 99-045

**Nazwa handlowa:** NEO TOOLS

**Numer seryjny:** 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

**Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE**

**Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE**

Oraz spełnia wymagania norm:

**N IEC 55015:2019; EN 61547:2009**

**EN IEC 63000:2018**

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4



Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2022-10-28

**EN**  
**Operating Instructions**  
**Workshop torch 99-045**

**Description of the graphic pages****Fig A.**

1	On/off switch	4	Battery/battery compartment housing
2	Clip for hanging the torch	5	Battery compartment cap
3	Light source	6	Magnet

Universal workshop torch with several light modes. Equipped with a clip and a magnet, giving the possibility of attaching or fixing it. It is powered by the most popular LR6 / AA batteries, which are readily available on the market.

**Switching on the torch**

The torch is activated by pressing the **Fig. A1** button,

**Changing light modes**

Light mode selection:

- First click of the switch mode      strong 50% white light
- Second flick of the switch mode    medium 100% white light
- Third click of the switch mode        stroboscopic flashing red light
- Fourth click of the mode switch off

**Installing batteries or accumulators**

In **Figure A5**, the cover of the power supply batteries or accumulators is shown. Batteries or rechargeable batteries must be inserted with the positive (+) pole towards the light source. If the batteries or rechargeable batteries are installed incorrectly, the torch will not work.

**Operation and maintenance**

- Use high quality batteries / rechargeable batteries.
- When the torch is not used for a long time, remove the batteries / rechargeable batteries from the torch otherwise the torch may be damaged due to electrolyte leakage from inferior batteries / rechargeable batteries.
- **The Figure A2** holder is used to install the torch with a clip. The magnet allows the torch to be attached to metal surfaces e.g. engine hatch, bracket.

**NOTE!**

- A torch is a high-intensity lighting device that can cause damage to the eyes of the user or others. Avoid shining the torch directly into someone's eyes.
- This product should be placed in a place that is inaccessible to children.

**The kit includes:**

- Torch
- AA batteries 3 pcs.

**Technical specifications**

<b>Technical data of the device</b>	
Catalogue number	99-045
Light source	LED COB
Luminous power	400 lumens 4W
Torch dimensions	190 x 33mm
Weight with batteries / rechargeable batteries	128g
Weight without batteries / accumulators	58g
Type of battery / rechargeable battery	AA LR6
Number of batteries	3 (included)
Number of light modes	3
Contents of the kit	Torch, batteries

**WARNING !**

This equipment may be used by children 8 years of age and older and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or persons without experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the equipment and understand the hazards that result from such use. Children must not play with the equipment. Without supervision, children must not clean the equipment or perform user-level maintenance.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (ie Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

**EU Declaration of Conformity**

**Manufacturer:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Product:** Inspection lamp

**Model:** 99-045

**Trade name:** NEO TOOLS

**Serial number:** 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU**

**RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU**

And meets the requirements of the standards:

**N IEC 55015:2019; EN 61547:2009**

**EN IEC 63000:2018**

This declaration relates solely to the machine as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw



Paweł Kowalski

**RU**  
**Руководство по эксплуатации**  
**Резак для мастерской 99-045**

**Описание графических страниц****Рис А.**

1	Переключатель включения/выключения	4	Корпус аккумулятора/батарейного отсека
2	Зажим для подвешивания фонаря	5	Крышка батарейного отсека
3	Источник света	6	Магнит

Универсальный фонарь для мастерской с несколькими режимами освещения. Оснащен клипсой и магнитом, что дает возможность прикрепить или закрепить его. Работает от самых популярных батареек LR6 / AA, которые легко доступны на рынке.

**Включение фонаря**

Резак включается нажатием кнопки **рис. А1**,

**Изменение режимов освещения**

Выбор режима освещения:

- Первый щелчок переключателя - сильный 50% белый свет
- Режим второго щелчка переключателя - средний 100% белый свет
- Третий щелчок переключателя - режим стробоскопический мигающий красный свет
- Четвертый щелчок выключателя режима

**Установка батарей или аккумуляторов**

На **рисунке А5** показана крышка батарей или аккумуляторов источника питания. Батарейки или аккумуляторы должны быть вставлены положительным (+) полюсом в сторону источника света. Если батарейки или аккумуляторы установлены неправильно, фонарь не будет работать.

**Эксплуатация и обслуживание**

- Используйте высококачественные батарейки/аккумуляторы.
- Если фонарь не используется в течение длительного времени, извлеките из него батарейки/аккумуляторы, иначе фонарь может быть поврежден из-за утечки электролита из некачественных батареек/аккумуляторов.
- Держатель **рис. А2** используется для установки резака с зажимом. Магнит позволяет прикрепить резак к металлическим поверхностям, например, к люку двигателя, кронштейну.

**ВНИМАНИЕ!**

- Фонарь - это высокоинтенсивный осветительный прибор, который может нанести вред глазам пользователя или других людей. Избегайте светить фонарем прямо в глаза.
- Данное изделие следует размещать в месте, недоступном для детей.

**В комплект входят:**

- Факел
- Батарейки AA 3 шт.

**Технические характеристики**

<b>Технические характеристики устройства</b>	
Номер каталога	99-045
Источник света	СВЕТОДИОД СОВ
Световая мощность	400 люмен 4 Вт
Размеры факела	190 x 33 мм
Вес с батареями / аккумуляторами	128g
Вес без батарей / аккумуляторов	58g
Тип батареи / аккумуляторная батарея	AA LR6
Количество батарей	3 (в комплекте)
Количество режимов освещения	3
Содержание комплекта	Фонарь, батарейки

**ВНИМАНИЕ!**

Данное оборудование может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании оборудования и понимают опасности, возникающие при таком использовании. Дети не должны играть с оборудованием. Без присмотра дети не должны чистить оборудование или выполнять техническое обслуживание на уровне пользователя.

**ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Torrex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torrex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torrex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

**HU**  
**Használati utasítás**  
**Műhely fáklya 99-045**

**A grafikus oldalak leírása****A. ábra.**

1	Be-/kikapcsoló	4	Akkumulátor/akkumulátorház
2	Klipisz a fáklya felakasztásához	5	Akkumulátorrekesz kupakja
3	Fényforrás	6	Mágnes

Univerzális műhelylámpa többféle fény móddal. Csipesszel és mágnessel ellátva, ami lehetőséget ad a rögzítésre vagy rögzítésre. A legnépszerűbb LR6 / AA elemekkel működik, amelyek könnyen beszerezhetők a piacon.

**A fáklya bekapcsolása**

A fáklya az **A1 ábra szerinti** gomb megnyomásával aktiválható,

## Fénymódok változása

Fénymód kiválasztása:

- Első kattintás a kapcsoló módozata erős 50% fehér fény
- A kapcsoló második pöccintése közepes 100% fehér fény
- A kapcsoló mód harmadik kattintása stroboszkópikus villogó piros fény
- Az üzemmódkapcsoló negyedik kattintása

## Elemek vagy akkumulátorok beszerelése

**Az A5. ábrán** a tápegység elemeinek vagy akkumulátorainak fedele látható. Az elemeket vagy akkumulátorokat a pozitív (+) pólussal a fényforrás felé kell behelyezni. Ha az elemeket vagy akkumulátorokat helytelenül helyezik be, a zseblámpa nem fog működni.

## Üzemeltetés és karbantartás

- Használjon kiváló minőségű elemeket / újratölthető elemeket.
- Ha a zseblámpát hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket/akkumulátorokat a zseblámpából, különben a zseblámpa károsodhat a gyengébb minőségű elemekből/akkumulátorokból kiszivárgó elektrolit miatt.
- **Az A2 ábra szerinti** tartó a fáklya klipszes felszerelésére szolgál. A mágnes lehetővé teszi a fáklya fémfelületekre, pl. motornyílásra, konzolra való rögzítését.

## MEGJEGYZÉS!

- A zseblámpa olyan nagy fényerejű világítóeszköz, amely károsíthatja a felhasználó vagy mások szemét. Kérülje, hogy a zseblámpát közvetlenül valaki szemébe világítson.
- Ezt a terméket olyan helyen kell elhelyezni, amely gyermekek számára nem hozzáférhető.

## A készlet tartalmazza:

- Fáklya
- AA elemek 3 db.

## Műszaki specifikációk

A készülék műszaki adatai	
Katalógusszám	99-045
Fényforrás	LED COB
Fényerő	400 lumen 4W
Fáklya méretei	190 x 33mm
Súly elemekkel / újratölthető elemekkel	128g
Súly elemek / akkumulátorok nélkül	58g
Az akkumulátor típusa / újratölthető akkumulátor	AA LR6
Az elemek száma	3 (benne)
Fénymódok száma	3
A készlet tartalma	Zseblámpa, elemek

## FIGYELEM !

Ezt a berendezést használhatják 8 éves és idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha eligazították őket a berendezés biztonságos használatában, és megértették az ilyen használatból eredő veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Felügyelet nélkül a gyermekek nem tisztíthatják a berendezést, és nem végezhetnek felhasználói szintű karbantartást.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt

jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.
---

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvények 631. Poz. 631. szám, módosított változata) értelmében jogi védelem alatt állnak. A teljes Kézikönyv és annak egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

**Gyártó:** Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Termék:** Ellenőrző lámpa

**Modell:** 99-045

**Kereskedelmi név:** NEO TOOLS

**Sorozatszám:** 00001 + 99999

Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

**Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU**

**A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv**

És megfelel a szabványok követelményeinek:

**N IEC 55015:2019; EN 61547:2009**

**EN IEC 63000:2018**

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2022-10-28

RO

Instrucțiuni de utilizare

Tortă de atelier 99-045

## Descrierea paginilor grafice

### Fig. A.

1	Comutator pornit/oprit	4	Carcasa compartimentului pentru baterie/baterie
2	Clip pentru agățarea lanternei	5	Capacul compartimentului pentru baterii
3	Sursă de lumină	6	Magnet

Lanterna universală pentru atelier cu mai multe moduri de iluminare. Dotată cu o clemă și un magnet, oferind posibilitatea de a o atașa sau fixa. Este alimentată cu cele mai populare baterii LR6 / AA, care sunt ușor de găsit pe piață.

## Aprirederea lanternei

Lanterna este activată prin apăsarea butonului **Fig. A1**,

## Schimbarea modurilor de iluminare

Selectarea modului de iluminare:

- Primul clic al comutatorului puternică modestrong 50% lumină albă
- A doua apăsare a modului de comutare lumină albă mediu 100%
- Al treilea clic al modului de comutare stroboscopică intermitentă lumină roșie
- Al patrulea clic al comutatorului de mod oprit

## Instalarea bateriilor sau a acumulatorilor

În figura A5, este prezentat capacul bateriilor sau acumulatorilor de alimentare cu energie electrică. Bateriile sau acumulatorii trebuie să fie introduse cu polul pozitiv (+) spre sursa de lumină. Dacă bateriile sau acumulatorii sunt instalați incorect, lanterna nu va funcționa.

## Funcționare și întreținere

- Utilizați baterii de înaltă calitate / baterii reîncărcabile.
- Atunci când lanterna nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile / bateriile reîncărcabile din lanternă, în caz contrar lanterna poate fi deteriorată din cauza scurgerilor de electrolit din bateriile / bateriile reîncărcabile de calitate inferioară.
- Suportul din figura A2 este utilizat pentru instalarea lanternei cu ajutorul unei cleme. Magnetul permite fixarea lanternei pe suprafețe metalice, de exemplu, trapa motorului, suport.

## NOTĂ!

- O lanternă este un dispozitiv de iluminat de intensitate mare care poate provoca leziuni oculare utilizatorului sau altor persoane. Evitați să îndreptați lanterna direct în ochii cuiva.
- Acest produs trebuie plasat într-un loc inaccesibil copiilor.

## Kitul include:

- rii AA 3 buc.

## Specificații tehnice

Date tehnice ale dispozitivului	
Număr de catalog	99-045
Sursă de lumină	LED COB
Putere luminoasă	400 lumeni 4W
Dimensiunile torței	190 x 33mm
Greutate cu baterii / baterii reîncărcabile	128g
Greutate fără baterii / acumulatori	58g
Tipul de baterie / baterie reîncărcabilă	AA LR6
Numărul de baterii	3 (inclus)
Numărul de moduri de iluminare	3
Conținutul kitului	Lanternă, baterii

## ATENȚIE !

Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de persoane fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolele care rezultă din această utilizare. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Fără supraveghere, copiii nu trebuie să curețe echipamentul sau să efectueze lucrări de întreținere la nivelul utilizatorului.

## PROTECTIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

© Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością / Spółka komandytowa cu sediul

social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

## Declarația de conformitate UE

Produsător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Lampă de inspecție

Model: 99-045

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

**Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica**

**Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.**

Și îndeplinește cerințele standardelor:

**EN IEC 60335-1:2019; EN 61547:2009**

**EN IEC 63000:2018**

Această declarație se referă exclusiv la mașina așa cum a fost introdusă pe piață și nu include componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2022-10-28

**CZ**  
**Návod k obsluze**  
**Dílenský hořák 99-045**

## Popis grafických stránek

### Obrázek A.

1	Vypínač	4	Pouzdřo baterie/bateriového prostoru
2	Klip pro zavěšení svítlny	5	Víčko přiřrádky na baterie
3	Zdroj světla	6	Magnet

Univerzální dílenská svítlna s několika režimy svícení. Je vybavena klípem a magnetem, což umožňuje její připevnění nebo upevnění. Je napájena nejoblíbenějšími bateriemi LR6 / AA, které jsou na trhu snadno dostupné.

## Zapnutí svítlny

Svítlna se aktivuje stisknutím tlačítka na obr. A1,

## Změna světelných režimů

Volba světelného režimu:

- První kliknutí na přepínač modestrong 50% bílé světlo
- Druhé stisknutí přepínače střední 100% bílé světlo
- Třetí kliknutí na přepínač režimu stroboskopické blikající červené světlo
- Čtvrté kliknutí na vypínač režimu

#### Instalace baterií nebo akumulátorů

**Na obrázku A5 je zobrazen kryt** napájecích baterií nebo akumulátorů. Baterie nebo akumulátory musí být vloženy kladným pólem (+) směrem ke zdroji světla. Pokud jsou baterie nebo akumulátory vloženy nesprávně, svítlna nebude fungovat.

#### Provoz a údržba

- Používejte kvalitní baterie / dobíjecí baterie.
- Pokud svítlnu delší dobu nepoužíváte, vyjměte z ní baterie/akumulátory, jinak může dojít k poškození svítilny v důsledku úniku elektrolytu z nekvalitních baterií/akumulátorů.
- Držák na **obrázku A2** slouží k instalaci hořáku s klipem. Magnet umožňuje připevnění hořáku na kovové povrchy, např. poklop motoru, držák.

#### POZOR!

- Svítlna je svítidlo s vysokou intenzitou osvětlení, které může poškodit oči uživatele nebo jiných osob. Nesvíte svítilnou někomu přímo do očí.
- Tento výrobek by měl být umístěn na místě nepřístupném dětem.

#### Sada obsahuje:

- Pochodeň
- Baterie AA 3 ks

#### Technické specifikace

Technické údaje zařízení	
Katalogové číslo	99-045
Zdroj světla	LED COB
Svítilivost	400 lumenů 4W
Rozměry hořáku	190 x 33 mm
Hmotnost s bateriemi / dobíjecími bateriemi	128g
Hmotnost bez baterií / akumulátorů	58g
Typ baterie / dobíjecí baterie	AA LR6
Počet baterií	3 (včetně)
Počet světelných režimů	3
Obsah sady	Svítilna, baterie

#### VAROVÁNÍ !

Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí nebezpečím, která z takového používání vyplývají. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti nesmí bez dozoru zařízení čistit ani provádět uživatelskou údržbu.

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nářezů, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (j. Sb. zákonů 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely

celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

#### EU prohlášení o shodě

**Výrobce:** z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Výrobek:** Kontrolní lampa

**Model:** 99-045

**Obchodní název:** NEO TOOLS

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU**

**Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU**

A splňuje požadavky norem:

**N IEC 55015:2019; EN 61547:2009**

**EN IEC 63000:2018**

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nezahrnuje součásti.

přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-10-28

SK  
Návod na obsluhu  
Dielský horák 99-045

#### Popis grafických stránek

#### Obrázok A.

1	Spínač zapnutia/vypnutia	4	Kryt batérie/priestoru na batériu
2	Klip na zavesenie baterky	5	Viečko priestoru pre batérie
3	Zdroj svetla	6	Magnet

Univerzálna dielská baterka s viacerými režimami svietenia. Je vybavená klipom a magnetom, vďaka čomu ju možno pripevniť alebo upevniť. Je napájaná najobľúbenejšími batériami LR6 / AA, ktoré sú na trhu ľahko dostupné.

#### Zapnutie baterky

Svítilno sa aktivuje stlačením tlačidla na **obr. A1**,

#### Zmena svetelných režimov

- Výber režimu svetla:
- Prvé kliknutie na prepnáč modestrong 50% biele svetlo
- Druhé stlačenie prepínača režimu stredné 100 % biele svetlo
- Tretie kliknutie na prepnáč režimu stroboskopické blikajúce červené svetlo
- Štvrté kliknutie na vypínač režimu

#### Instalácia batérií alebo akumulátorov

**Na obrázku A5 je znázornený kryt** napájacích batérií alebo akumulátorov. Batérie alebo akumulátory musia byť vložené kladným



(+) pólom smerom k svetelnému zdroju. Ak sú batérie alebo akumulátory vložené nesprávne, svetidlo nebude fungovať.

#### Prevádzka a údržba

- Používajte vysokokvalitné batérie / nabíjateľné batérie.
- Ak sa baterka dlhší čas nepoužíva, vyberte z nej batérie/akumulátory, inak môže dôjsť k poškodeniu baterky v dôsledku úniku elektrolytu z menej kvalitných batérií/akumulátorov.
- Držiak na **obrázku A2** sa používa na inštaláciu horáka s klipom. Magnety umožňujú pripevniť horák na kovové povrchy, napr. poklop motora, konzolu.

#### POZOR!

- Baterka je osvetľovacie zariadenie s vysokou intenzitou, ktoré môže spôsobiť poškodenie očí používateľa alebo iných osôb. Nesviette baterkou niekomu priamo do očí.
- Tento výrobok by mal byť umiestnený na mieste, ktoré nie je prístupné deťom.

#### Súprava obsahu:

- Pochodeň
- Batérie AA 3 ks


#### Technické špecifikácie

Technické údaje zariadenia	
Katalógové číslo	99-045
Zdroj svetla	LED COB
Svietivosť	400 lúmenov 4W
Rozmery horáka	190 x 33 mm
Hmotnosť s batériami / dobíjacími batériami	128g
Hmotnosť bez batérií/akumulátorov	58g
Typ batérie / nabíjateľná batéria	AA LR6
Počet batérií	3 (vrátane)
Počet svetelných režimov	3
Obsah súpravy	Baterka, batérie

#### VAROVANIE !

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumieji nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti nesmú bez dozoru čistiť zariadenie ani vykonávať údržbu na úrovni používateľa.

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

	Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odnieť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.
--	---

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného, Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravovanie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

#### Vyhľadanie o zhode EÚ

**Výrobca:** Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Výrobok:** Kontrolná lampá

**Model:** 99-045

**Obchodný názov:** NEO TOOLS

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

**Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite**

**Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ**

A splňa požiadavky noriem:

**N IEC 55015:2019; EN 61547:2009**

**EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj, ako bol uvedený na trh, a nezaŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-10-28

PT  
Instruções de funcionamento  
Lanterna de atelier 99-045

#### Descrição das páginas gráficas

##### Fig A.

1	Interruptor ligar/desligar	4	Carcaça do compartimento de pilhas/baterias
2	Clipe para pendurar a tocha	5	Tampa do compartimento da bateria
3	Fonte de luz	6	Iman

Lanterna de oficina universal com vários modos de luz. Equipada com um clipe e um íman, dando a possibilidade de a fixar ou fixar. É alimentada pelas mais populares pilhas LR6 / AA, as quais estão prontamente disponíveis no mercado.

#### Ligar a tocha

A tocha é activada premindo o botão da **Fig. A1**,

#### Mudança dos modos de luz

Seleção do modo de luz:

- Primeiro clique do interruptor modestrong 50% de luz branca
- Segundo toque do modo de comutação luz média 100% branca
- Terceiro clique do modo de comutação luz vermelha
- Quarto clique do modo de modestrong luz estroboscópica intermitente
- Quarto clique do modo de modestrong luz vermelha

#### Instalação de pilhas ou acumuladores

Na **figura A5**, é mostrada a tampa das pilhas ou acumuladores de alimentação eléctrica. As pilhas ou acumuladores devem ser inseridos com o pólo positivo (+) em direcção à fonte de luz. Se as pilhas ou baterias recarregáveis forem instaladas incorrectamente, a lanterna não funcionará.

#### Operação e manutenção

- Usar baterias de alta qualidade / baterias recarregáveis.
- Quando a tocha não for utilizada durante muito tempo, remover as pilhas / baterias recarregáveis da tocha, caso contrário a tocha pode ser danificada devido a fuga de electrólitos de baterias inferiores / baterias recarregáveis.
- O suporte da **figura A2** é utilizado para instalar a tocha com um clipe. O íman permite que a tocha seja fixada a superfícies metálicas, por exemplo, escotilha do motor, suporte.

#### NOTA!

- Uma tocha é um dispositivo de iluminação de alta intensidade que pode causar danos aos olhos do utilizador ou outros. Evite brilhar a tocha directamente para os olhos de alguém.
- Este produto deve ser colocado num local inacessível para as crianças.

#### O kit inclui:

- Tocha
- Pilhas AA 3 pcs.

#### Especificações técnicas

Dados técnicos do dispositivo	
Número de catálogo	99-045
Fonte de luz	LED COB
Potência luminosa	400 lúmenes 4W
Dimensões da tocha	190 x 33mm
Peso com pilhas / pilhas recarregáveis	128g
Peso sem pilhas/acumuladores	58g
Tipo de bateria / bateria recarregável	AA LR6
Número de baterias	3 (incluído)
Número de modos de luz	3
Conteúdo do kit	Tocha, baterias

#### ADVERTÊNCIA !

Este equipamento pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou por pessoas sem experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou tiverem sido instruídas na utilização segura do equipamento e compreenderem os perigos que resultam dessa utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. Sem supervisão, as crianças não devem limpar o equipamento nem efectuar a manutenção ao nível do utilizador.

#### PROTECÇÃO AMBIENTAL



Os produtos alimentados electricamente não devem ser eliminados com resíduos domésticos, mas devem ser levados para instalações apropriadas para eliminação. Contacte o seu revendedor de produtos ou autoridade local para obter informações sobre eliminação. Os resíduos de equipamento eléctrico e electrónico contêm substâncias inertes do ponto de vista ambiental. O equipamento que não é reciclado representa um risco potencial para o ambiente e a saúde humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (adiante: "Grupa Topex") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (adiante: "Manual"), incluindo, entre outros. O seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente ao Grupa Topex e estão sujeitos a protecção legal ao abrigo da Lei de 4 de Fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, conforme alterada). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual e dos seus elementos individuais, sem o consentimento do Grupa Topex expresso por escrito, é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

**Modelo:** 99-045

**Nome comercial:** NEO TOOLS

**Número de série:** 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

**Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE**

**Directiva RoHS 2011/65/UE com a redacção que lhe foi dada pela Directiva 2015/863/UE**

E cumpre os requisitos das normas:

**N IEC 55015:2019; PT 61547:2009**

**PT IEC 63000:2018**

Esta declaração refere-se exclusivamente à máquina tal como colocada no mercado e não inclui componentes adicionados pelo utilizador final ou executados por ele posteriormente. Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Rua Pograniczna

02-285 Varsóvia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsável pela Qualidade do GRUPO TOPEX

Varsóvia, 2022-10-28

#### Declaração de conformidade da UE

**Fabricante:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produto:** Lâmpada de inspecção